



# NHA IN NGUYEN-VAN-CUA

57, Rue Lucien Meunier - Saigon

Chợ lớn đầy hàng (Colonne) - cho các khách - cái và nhà hàng, hàng hóa và hàng hóa - Hàng hóa - Hàng hóa

**華記酒樓**  
HOA-KY TƯ LẬU  
Restaurant Chinois  
22-25, Rue de l'Indochine 3779 (Quatre)  
Telephone n° 30.088

Đơn hực nào muốn, một người thơ nữa ăn chuyện một đ. Bên Tàu mới qua, các món ăn chế biến ngon, giá rất rẻ các món ăn đẹp sạch sẽ dùng phép để sánh. Đồ quay nướng, hực có là phép, và chúng tôi có các món ăn đậm tiệc lớn nhỏ, bất luận xa gần, chúng tôi đem tới tận cửa ngõ của quý khách, để anh em ăn ngon.

**Khởi sự bán:**  
Chỉn 4 giờ cho tới 2 giờ khuya  
Kính mời quý khách đến dự  
(Huỳnh Ngọc Ánh chủ)

TINH LONGKUYEN  
Rất đẹp đi về:

**Capot so so**  
Mình thân giữa các cuộc chinh chiến  
thần tượng là người  
đẹp nhất trong lịch  
đó ở Long Xuyên tương tự Hết  
(A. H. U. L) ở chức  
có người trẻ đẹp được tuyển  
báo ngày này là đã viết đúng các  
quy định học và chỉ là một phần  
thể nhân.

**Giá mỗi số chỉ có 0\$ 20**  
Mười số nhất định 1\$ 100  
Chỉ cần để  
quy định học và chỉ là một phần  
thể nhân.

**XUỐNG**  
**GAZOGÈNE TRINH - HUNG - NGAY**  
Bà Rịa - Vũng Tàu  
--- Bà Rịa - Vũng Tàu ---  
Thủ Đức - Tân Phú - Thủ Đức  
--- Bà Rịa - Vũng Tàu ---  
Chánh-phủ Nam-kỳ có viết thư  
sắp thường hi vọng các anh em  
xin các ông chú xã chiếu cố đến  
mặt hàng người mình tin cậy.

**Một người bằng máy tuyên bố khai-mạc cuộc Đẩu-xảo**  
Tiếng và noi nghe xa tới 4 ngàn thươc  
Va nhận một cái nút thì hét thây đèn  
điện trong trường Đẩu-xảo đều chầy lên!

Một người linh máy  
Nhưng các di-nhân hội trên  
đầy đủ là để chờ các ông  
đó với người linh bằng máy  
(saint machie). Anh linh này  
lâm bằng thép, các linh bằng  
đồng, anh chính là vua của dân  
người máy ở trường Đẩu-xảo.  
Ngươi mà đi ra anh linh máy  
rồi chính là vua của anh Jose  
Williams ở thành Chicago, và  
người mà đi ra anh linh máy ở  
triển chi đàng nơi sống điện  
anzenic mà sai khiến anh  
vào đây.

Người chế ra hực máy là ông  
Jacques de Vaucanson, làm thợ  
máy, ở quê nhà ở xứ Pháp.  
Sinh ra tại thành Grenoble,  
ng 14 tuổi, Vaucanson đã  
ở ra mình là người rất thông  
minh và sự chế tạo máy móc.  
Gặp một cái đồng hồ mà cấu  
hình ở được rất đẹp, nhưng  
còn người thì làm rất chế ra  
được cái đồng hồ khác ngay!

Một lần khác đi gặp vợ ở  
Toulouse, câu gặp cái hình người  
thời gian của ông Cogswet  
chế ra câu đó và muốn làm, về  
nhà anh nghĩ đi nghĩ lại, Vaucanson  
làm được cái hình người, tuy là  
làm được xong, nhưng cái chế  
ra người hơn cái hình của ông  
kia mới chế.

Thú vật bằng máy  
Chế người máy đã thêm, máy  
chế Vaucanson lại chế ra nhiều  
thú vật để đẩy chủ xưởng làm  
tiệc của ông. Trong đó thì ông  
chế ra một con thú làm anh  
chúng bằng kim-sắt.  
Ấy là một con chim máy biết  
đặt nưc chim hực-hoàng, Hoàng-  
hàng và tiếng hạc của nó như  
của thật. Ông chế ra nhiều con  
như thế, ông chế ra nhiều con  
như thế.

**COLLYRE VERT**  
Du Doctor **MOAIS**  
contre les conjonctivites  
et les Trachomes.

**THUỐC ĐAU MẮT**  
ĐAU MẮT  
ĐAU MẮT  
ĐAU MẮT  
ĐAU MẮT  
ĐAU MẮT  
ĐAU MẮT  
ĐAU MẮT  
ĐAU MẮT

Trương Chiên Thanh 56 - 72  
Rue Marchais Saigon, ở lập  
sinh như nhữc riêng các học  
sinh thì anh tốt và lập độ  
của sinh thì Diplôme E. P. S. và  
Brevet Elémentaire kỹ thuật  
(200 Session)

**SỐT-RÉT-NẤU-NƯỚC**  
**QUINOFORME**  
Thảo dược, thuốc giảm đau  
chết đau hực đau giảm đau  
chết đau hực đau giảm đau

Một ngàn bình là  
Số sách người học kỹ thuật  
thần tượng trước là anh  
cần bằng cho anh anh anh  
là anh anh anh anh anh anh  
là anh anh anh anh anh anh  
là anh anh anh anh anh anh

**RƯỢU BÀNH-HÀ-CHUYÊN**  
**PIPPERMINT**  
**GET**  
Rượu bánh-hà-chuyên  
Rượu bánh-hà-chuyên  
Rượu bánh-hà-chuyên

**DOCTEUR TA-VAN-DU**  
de la Faculté de médecine de Paris  
276, Rue de Metz - CHOLON - TEL. 30.883  
Diplôme d'urologie et Diplôme de Vénéro-  
dermatologie de Paris

**TU-MAN TAN-BOAN**  
có số nhiều của anh anh anh  
nhận là anh anh anh anh anh anh  
nhận là anh anh anh anh anh anh  
nhận là anh anh anh anh anh anh

**Rượu hực DUBONNET**  
Rượu táo và đường lập sức lực 131



Trong giờ tập  
giữ uống rượu  
**DUBONNET**  
thứ trước giờ ăn  
cơm một khác đồng hồ  
BAI - LY ĐỨC - QUYÊN  
Compagnie OPTORG - Saigon

Vendredi 23-6-39 **TIÊU-TUYẾT** số 1018  
Hương hực hực hực  
Hương hực hực hực  
**Hoa-thiên Hồng-liên-tu**  
Nương-chân-thực đi một chút

**HỒ THỦ CHÍN MƯỜI**  
Đông dục hực hực hực hực  
Đông dục hực hực hực hực  
Đông dục hực hực hực hực

cười rưng rưng : Nhà người làm  
giỏi mà người còn chế tạo  
thần tượng, nên còn chế tạo  
thần tượng, nên còn chế tạo  
thần tượng, nên còn chế tạo

chị hực hực anh anh anh anh  
chị hực hực anh anh anh anh  
chị hực hực anh anh anh anh

Đông dục hực hực hực hực  
Đông dục hực hực hực hực  
Đông dục hực hực hực hực

# «SU'-PHẠM HỌC-KHOA»

## XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

CHẤM ĐÓNG NIÊN TẬP S. P. H. K. (Cả phần thực nghiệm)... 5100

Mỗi quyển giá... những quyển đã xuất bản... những quyển chưa xuất bản...

Độc báo mà không đọc tờ «Nông-công Thương» là người chưa từng đọc báo



### ĐAU BÓN LAM CHỈ!

nếu không sợ nguy hiểm gì mà tránh khỏi sự đau đớn

## ASPIRINE USINES DU RHONE

...những chứng đỡ bệnh

- NHỨC ĐẦU
- ĐAU OC
- ĐAU RĂNG
- ĐAU BỤNG ĐỘC

tại sơn làm cho thân thể khỏe mạnh

## ASPIRINE USINES DU RHONE

thì mới có được thuốc trong sách, kèm tại bàn đọc, và giấy và trái tim



### Một người chết, một thuật tại nạn của chiếc tàu «Thétis»

Trong số 402 người ở dưới tàu chỉ có bốn người thoát nạn

«Thétis» là chiếc tàu lớn lớn, tốt đẹp, vững vàng nhất trong đội «chiến hạm gia nh» của nước Anh. Các quan thủy thủ lấy làm ngạc nhiên mà số chiếc tàu ấy đã khờ khạo với các nước!

Nhưng rồi thì thôi, tàu «Thétis» chưa được dự vào cuộc thi đua nào để lập dấu công, để đến rồi lại bị nhiều hi-vọng của quan quân đã đổ vào mình, lại lần rồi lần nữa, gói ghém cả trăm mạng thành-niên anh tã trong cái vỏ sắt của nó, thật là oan song biết bao!

Dưới đây là lời một người lính thủy trưởng 4 là người thoát chết, thuật rõ ràng lúc chiếc «Thétis» gặp nạn.

(Tiếp theo)

Nhưng các ngài đứng rảo lục lúc ấy chúng tôi đã bắt đầu kinh hãi. Các quan và lính cứ chuyển trở cười giỡn luôn về cái cuộc lái lớn đã diễn hành chúng tôi tại Birkenhead. Chúng tôi ngồi không yên đó cũng có ích chớ sự vận chuyển huyết mạch của chúng tôi thật những lần lần trong tàu nghe có hơi lạnh. Vài giờ sau tôi không còn nhớ tức ấy tôi còn xang là thế nào.

Có chút tia hi vọng. Tôi đây cho đến khi chúng tôi nghe máy anh thợ lặn của chiến hạm «Brajen» lặn xuống đáp vào hông tàu «Thétis» đã ra dấu cho chúng tôi biết thì thật không còn nhớ chi cho nhiều.

Họ lấy bua đập vào hông chiếc «Thétis» bởi họ đập mạnh nên ở trong tàu chúng tôi nghe rất rõ tiếng. Quan ba Bolus bảo trả lời rằng chúng tôi vẫn còn sống nhưng không phải không nóng này về sự thoát thân. Tôi hỏi:

— Ông Uram nói gì đó? — Ông cho bọn mình hay có mấy chiếc tuần dương nam tới lo việc cứu cấp chúng ta và hết thấy anh em dưới này đều được bỏ tàu mà lên.

Chúng tôi mừng hết sức. Người ta lo sửa soạn cái thùng cho 2 người ngồi mà lên song chúng tôi không có đủ thời giờ mà chọn lựa coi ai lên trước, ai lên sau.

Hai người xi vình nhờ mấy người lính phụ cột cái máy Davis vào mình và nghe quan tàu chỉ các đường máy móc để thoát nạn.

Việc ấy họ đã biết trước rồi quan ba Glenn chỉ dạy thêm đôi chút và cũng chính ngài sẽ coi vấn nạn cho họ.

Trong phòng của chúng tôi bây giờ chật nức đầy trở đã không muốn được. Nó chôn đặng ở phía trước cũng có một căn phòng đã thoát thân như đàng này rồi.

Hai người xi vình tại phía di sau hai ông Oram và Woods đều bị chết chìm ở trong phòng thoát nạn. Ấy cũng tại họ không linh trí, vội kéo đại cái nắp hầm để chụm ra trong lúc cần không-khí ở trong tàu chưa ngừng bằng cái sức nặng của nước ở phía ngoài và lại họ cũng không đủ sức để nổi cái nắp hầm ra.

Quan tư Glenn đoán theo cái là kiếng lớn chừng bằng tấm giấy postale mà ngó vào trong phòng thoát nạn (chambre de décompression) để coi chừng cách hành động của 2 người. Mấy vôi nước đều mở ra, nước về lần lần, bên dưới ngập tới đây ních họ, rồi tới ngực, rồi cổ. Nước ngập lên tới gần má 2 người.

Cái máy này không vận động được sao? Ông Glenn thấy 2 người đập tay vào cái nắp hầm ở phía ngoài đặng mở nó ra et chính đó là chỗ họ sẽ chụm ra. Nhưng cái nắp hầm không chụm ra đã hết rồi mà thêm thay hai ông bạn vô phúc của chúng tôi hay còn ở mãi tại đó. Thời, phải hì-sinh kiếp sống của họ, chớ biết làm sao!

Quan ba Bolus liền ra lệnh cho mấy bơm chạy để bơm hết nước ra ngoài. Chúng tôi lại kéo 2 người ấy thì họ đã chết rồi! Cả 2 người đều gục một ngả ra hết. Chắc tại phút chót họ không hít khí. Đó là 2 người xi-vình.

Không khí bây giờ lại nặng nề thêm. Người ta tỉnh cho chớp khe dẹt. 1 người lính với một xi-bình.

D. B. (Còn nữa)

### HÀNG BẢO-KÊ

## La Providence et L'industrielle du Nord

ONG BOY-LUNDY 17, Place du Théâtre, 17 - SAIGON

Làm Dạ-lý

Hàng Bảo-kê này chuyên lo sửa-kê cho những xe hơi, nhà cưa, phổ và hàng hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Cholon hết ở trong Lục-thị mà chịu bảo-kê với hàng này, nếu gặp lúc rùi rờ hư hại việc gì, thì hàng sẽ sửa-hưở g một cách rất mau lẹ vô cùng. Xin anh em lưu-ý...

### Pháp-Quốc Đại-Dược Phòng

111-113, Đường Catinat - Saigon



434 B. 51, rue de la République, Hanoi

SAIGON NGUYEN Saigon

### CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG-PHÁP

KỶ THỨ HAI NĂM 1939 800.000 đồng, chia làm bốn bộ mỗi bộ 200.000 vé, mới về mặt đồng

SÉ-RI THỨ NHAI	SÉ-RI THỨ BA
Từ số 000.000 đến 199.999	Từ số 200.000 đến 399.999
có 4.705 số trúng	có 4.705 số trúng
Xổ tại HANOI	Xổ tại HANOI
ngày 7 tháng 6 năm 1939	ngày 5 tháng 7 năm 1939
1 số trúng 4.000 \$	1 số trúng 4.000 \$
8 — — 1.000	8 — — 1.000
16 — — 500	16 — — 500
80 — — 100	80 — — 100
200 — — 50	200 — — 50
400 — — 25	400 — — 25
4.000 — — 10	4.000 — — 10

SÉ-RI THỨ TƯ	SÉ-RI THỨ NĂM
Từ số 400.000 đến 599.999	Từ số 600.000 đến 799.999
có 4.705 số trúng	có 4.705 số trúng
Xổ tại HANOI	Xổ tại HANOI
ngày 9 tháng 8 năm 1939	ngày 6 tháng 9 năm 1939
1 số trúng 4.000 \$	1 số trúng 4.000 \$
8 — — 1.000	8 — — 1.000
16 — — 500	16 — — 500
80 — — 100	80 — — 100
200 — — 50	200 — — 50
400 — — 25	400 — — 25
4.000 — — 10	4.000 — — 10

CÓ BÓN SỐ LỚN	1 số trúng
600.000 đến 999.999	60.000 \$
chung cho bốn sé-ri	1 — — 30.000
Xổ tại HANOI	2 — — 6.000
Ngày 6 Mai 1939	

Có 5216 số 51 5000 để chia thưởng về mặt vé và trúng 10 đô đặc một con số, còn các con số khác đều phải y nguyên về mặt thưởng. Tỷ lệ dự số 276.968 trúng 10 đô đặc những số 370.998, 217.998, 275.998, và của vé đã được 16 số 51 5000.

Những vé hoặc trúng hay không trúng về bên xổ số của Bộ đều được dự vào cuộc xổ chung lần 4 là lớn và lớn nhất.



Arrêter la Toux n'est pas suffisant il faut en guérir la cause!

Sirop FAMEL

DOCTEUR + VÔ-DUY-THẠCH + 50, Boulevard Bonard - Saigon 50 Téléphone : 20.974

Chuyên trị các chứng bệnh như là tả bại và những bệnh đau khi sanh con.

Muốn nước đi mà giờ nào cũng được.

clinique médicale

Docteur Phan-tân-Thiệt

Ex assistant en dermatologie à l'hôpital St-Louis Paris Ancien médecin attaché aux services de Darsouvalisation créée par le Ministère de l'hygiène pour la lutte antituberculeuse. Ce phéromène a été appliqué par lui et son équipe pendant les années de la guerre. Ce sont de très nombreuses années de pratique, de soins, de succès. Ce sont de très nombreuses années de pratique, de soins, de succès. Ce sont de très nombreuses années de pratique, de soins, de succès.



1350  
14.000.19 B 2 00  
Số nhà cũ của nhà thuốc Tây  
Phân hiệu: Pharmacie de Canton  
Số 40 một tầng ở trong nhà Palmier cũ ở  
gần chợ

### Khi cô SIMONE tiếp khách...

Ê sao mà có phải làm, ấy đó là làm cho có vẻ đĩnh đạc là một người đàn bà lịch sự! Nhưng cô SIMONE vẫn yên tĩnh: trên lúc ngồi dùng trà, mặt cô sẽ luôn luôn mỉm cười và tươi tỉnh như ý muốn là nhờ



**CRÈME SIMON M.A.T.**  
(à kem sữa đặc)

Và muốn tránh đờng cho da nhân và giữ da mặt sạch sẽ mịn màng trước khi ngủ cô luôn luôn theo chế độ Simon là thoa một lớp mỏng

**CRÈME SIMON**  
(à kem sữa đặc)

### Thi sơ-học Pháp-Việt

(Certificat d'Etudes Primaires F. V.)

Trường Chấn-Thanh 54, phố Thủ Khoa Huân  
Coi làm họ ở: quê quán đăng trong Lạc-Tình ra ngày thứ ba 21 Juin 1938 trường 2

Trường Chấn-Thanh dạy đủ tất cả các lớp từ Cours Élémtaire cho đến Quadrième so: ở Trường Chấn-Thanh có lớp dạy cho học sinh thi Brevet Élémtaire và Diplôme R.P.S. kỳ này (28 - session) Ngày tựu trường: 1er Août 1938

Muốn rõ điều lệ xin đọc tại:  
**M. PHAN-BÁ-LAN**  
Directeur de l'Institution CHÂN-THANH  
145 đường 54 Marchais  
54-72 rue Marchais  
Saigon



địa tài từ **beka** hay hơn hết

J. KELLER, 72 Rue Mac-Mahon SAIGON



**NAM HUNG LONG**  
119, Quai de Chauvan, Cholon.  
Téléphone N° 30.888

là nơi có đủ thứ gạch bông, đồ dùng trong việc lợp lức và làm đại lý cho hàng gạch bông ở Trường-Nai, đều kiểu kiêu thế.

là nơi đã dựng nên lòng qui khách và đáng giá rẻ hơn các nơi.

**ĐÔNG-PHÁP**  
Nam-kỳ Thông-độc

TỈNH GIADINH

YẾT-THỊ. — Đơn xin phải mất đầu giá đất Nhà-nước

Tên họ, nghề nghiệp/Chức vụ tại xã và số ở người xin	Số đất	Số ruộng to hơn	Số ruộng nhỏ	Nóc họ
H. Guey 72, đường Paul Blanche Saigon	Long Phú-phước	Một thửa ruộng 15 sào, 10 sào, 10 sào	120 thước vuông	

**VIỆC TRANH CÁN VÀ KÈU NẠI**

Chiều theo thể-lệ điều 11 và 18 nghị-định ngày 18 Juin 1929, ai có tranh cáo đầu chi thì nộp trong kỳ hai tháng, kể từ ngày dán yết này, thì phải làm đơn nộp cho quan Tham-biện của tỉnh Giadinh.

A Giadinh le 12 Mai 1939.  
P. l'Administrateur Chef de Province: Signé: ILLISIBLE.

Vu pour affichage: Saigon, le 27 Mai 1939  
P. le Directeur des Bureaux de Gouvernement: P. le Chef de la Bureau: Signé: ILLISIBLE.

**ĐÔNG-PHÁP**  
Nam-kỳ Thông-độc

TỈNH BIÊNHOA

YẾT-THỊ. — Đơn xin khồn đất nhà-nước

Tên họ, nghề nghiệp/Chức vụ tại xã và số ở người xin	Số đất	Số ruộng to hơn	Số ruộng nhỏ	Nóc họ
M. Javrou làm việc tại xã Thanh tuy ha (Biênhoa)	Long Long-tu (Biênhoa)	10 00 00		Biên chi: Đ. M. Bichon; Nam chi: Lưu Cao; chi: Trần Văn-Sông; Đông chi: Đ. Quốc gia; Tây chi: Đ. Quốc gia.

**VIỆC TRANH CÁN VÀ KÈU NẠI**

Chiều theo thể-lệ 11 và 18 nghị-định ngày 18 Juin 1929 ai có tranh cáo đầu chi thì nộp trong hai tháng, kể từ ngày dán yết này, phải làm đơn nộp cho quan Tham-biện của tỉnh Biênhoa.

A Biênhoa le 16 Mai 1939.  
L'Administrateur Chef de Province: Signé: ILLISIBLE.

Vu pour affichage: Saigon, le 28 Mai 1939  
P. le Directeur des Bureaux de Gouvernement: P. le Chef de la Bureau: Signé: ILLISIBLE.

Nhị-Thiên-Đường  
**Tri-bá Bắc-vị-huyền**

Thuốc huyên này chủ trị nam phụ lão ấu, thận hư khí suy; hoặc vì sắc dục quá độ, hoặc bởi hậu thiên không đủ; cho nên thận-thủy phải hư, bát, năng tế hòa làm cho thận-kính thương hay nóng nảy, xương sọng hay đau, tai nó lùn-bùn và lại như rêu.

Phải dùng thuốc huyên này cho thường thì thấy công hiệu liền, mỗi buổi tối uống chừng 4 chén, uống với nước muối mặn-mặn, hay làm.

Cứ giờ thọ cho nhà thuốc:

**NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG**  
47, rue de Canton, 47  
**CHOLON**

N. B. — Chú-tôn hay nhớ trong mỗi thứ thuốc, bất luận là thứ nào đều có gói theo một cái tea, để nói chừng bình và chỉ cách dùng rất là rành rẽ.

**Dầu Nhị-Thiên-Đường**

Khắp trong thiên hạ đến dùng dầu Nhị-Thiên-Đường. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có thể cứu người mau lại, không có thứ dầu nào sánh kịp, ấy là một thứ dầu chuyên trị bá chứng, công hiệu như thần.

**DOCTEUR NG. TÂN-BÔM**

De la Faculté de Médecine de Paris  
Spécialiste des maladies des Pouxmons  
Chuyên môn trị các bệnh phổi  
Có máy chiếu điện trị phổi

Saigon: 68 Rue Mac-Mahon - Saigon  
Téléphone: 29.652

GIỜ CỌM MẮC:  
SỐM MỖI: 8 giờ tới 12 giờ  
CHIỀU: 3 giờ tới 6 giờ

**ĐÔNG-PHÁP**  
Nam-kỳ Thông-độc

TỈNH SOCTRANG

YẾT-THỊ. — Đơn xin khồn đất nhà-nước

Tên họ, nghề nghiệp/Chức vụ tại xã và số ở người xin	Số đất	Số ruộng to hơn	Số ruộng nhỏ	Nóc họ
Quimbrot A Camau	Long An Thuận-hải	4	Tổ thửa 16 00 50 ha	

**VIỆC TRANH CÁN VÀ KÈU NẠI**

Chiều theo thể-lệ điều 11 và 18 nghị-định ngày 18 Juin 1929, ai có tranh cáo đầu chi thì nộp trong kỳ hai tháng, kể từ ngày dán yết này, phải làm đơn nộp cho quan Tham-biện của tỉnh Soctrang.

A Soctrang le 9 Mars 1939.  
L'Administrateur Chef de Province: Signé: ILLISIBLE.

Vu pour affichage: Saigon, le 3 Mai 1939  
P. le Directeur des Bureaux de Gouvernement: P. le Chef de la Bureau: Signé: ILLISIBLE.

**Nouvelle formule médicale**  
POUR LA  
**PRÉSERVATION DES YEUX**  
ET CONTRE LEUR INFLAMMATION



**GOUTTES POUR LES YEUX OPTYRE**

ANTISEPTIQUES ASTRINGENTES DÉCONGESTIVES (Sans Toxicité) VITAMINES PRÉPARÉES PAR LEVEY-DITTOURNAU

CONTRE LES EFFETS NOCIFS DES VENTS DESSECHANTS POUXIONS BICÉPHALÉES GRANDE LUMIÈRE, ETC.

Contre les affections des yeux, les douleurs, les rougeurs, les larmes, les écoulements, les inflammations, les conjonctivites, les kératites, les ulcères, les tumeurs, les abcès, les fistules, les fistules, les fistules.

En vente dans toutes les Pharmacies Laboratoire F. LUMIÈRE, 15 & 17, rue du Prince, Paris

**NGÀY XUÂN SẬP ĐẾN**  
Mau cho người là khỏe mạnh bằng hương lạc cho xuân, thay đổi nước:

**VICHY-CELESTIN**

là một loại nước mạch làm cho tiền vệ thực mau chóng, ăn ngon, khôi phục thư, phát huy vận, v.v...  
Có trữ bán tại các nhà tạp hóa lớn.

2/00  
Số 23. Juin 1939

CUỘC ĐUA NGỰA SAIGON

KY THƯ CHỮA NHƯT 25 JUN 1939

Lời bài

ĐỘ THƯ NHỰT

Phần thưởng Caster I Đua tron 1.000 thước...

Table of names and amounts for the Caster I race.

ĐỘ THƯ NH

Phần thưởng Des Posses Đua tron 1.400 thước...

Table of names and amounts for the Des Posses race.

ĐỘ THƯ BA

Phần thưởng Caster II Đua tron 1.000 thước...

Table of names and amounts for the Caster II race.

ĐỘ THƯ TƯ

Phần thưởng Foa de Jole Đua tron 1.000 thước...

DOUBLE EVENT

Table for Double Event showing names and amounts.

Muôn bàn

Ngô mat và đi lên 420 Néc... Xin họ nơi đường Legrand...

Hội chân-tê xã-hội

(Tiếp theo trước)

Thời để ban hành ở Đông Pháp

Đến hôm kia, ông Harrison đã đến thbay tại... Ông Bernard de Passat...

Trở lại gia đình càng rất khó khăn cho ông trẻ nít...

Trong năm vừa qua, ban Trung-uong còn phải nghiên cứu...

LUẬT MẠI DÂM VÀ SỰ ĐỘI ĐAI VỚI PHỤ NỮ

Văn-đê rất quan trọng trong lịch sử của họ...

Đêm ông đứn bà, con nít, ông đứn bà, con nít...

Đôi lời bài đánh với nhau... Anh.Bélam tự c ngày mệ...

BÁN TƯ XƯƠNG ĐƯỢC

Thư Tập Độc Chủ Pháp: 0.572 Tài Hộ Tính Pháp... Tài Hộ Nội Tính Pháp...

Tron ngày hôm qua có xảy ra đén 3 vụ tử tén

Cả Nguyễn-thí-Liên, năm nay mới là năm 27 tuổi...

TIN VĂN Thị-trường

Già iáo

Ngày 25 Jun 1939 theo gia lư ở các nhà máy ở Cholom...

Giáo đạo

Ngày 25 Jun 1939 theo gia lư ở các nhà máy...

Cùng các nhà trng thudc ở Travinh

Tôi c tiếp được nhiều đon-trang của các nhà trng thudc ở Travinh...

Giáo đạo

Ngày 25 Jun 1939 theo gia lư ở các nhà máy...

Giáo đạo

Ngày 25 Jun 1939 theo gia lư ở các nhà máy...

Giáo đạo

Ngày 25 Jun 1939 theo gia lư ở các nhà máy...

Giáo đạo

Ngày 25 Jun 1939 theo gia lư ở các nhà máy...

Giáo đạo

Ngày 25 Jun 1939 theo gia lư ở các nhà máy...

Giáo đạo

Ngày 25 Jun 1939 theo gia lư ở các nhà máy...

Giáo đạo

Ngày 25 Jun 1939 theo gia lư ở các nhà máy...

Giáo đạo

Ngày 25 Jun 1939 theo gia lư ở các nhà máy...

Giáo đạo

Ngày 25 Jun 1939 theo gia lư ở các nhà máy...

Giáo đạo

Ngày 25 Jun 1939 theo gia lư ở các nhà máy...

Giáo đạo

Ngày 25 Jun 1939 theo gia lư ở các nhà máy...

Giáo đạo

Ngày 25 Jun 1939 theo gia lư ở các nhà máy...

Vertical text on the far right edge, likely a continuation or related content.